

This file has been cleaned of potential threats.

To view the reconstructed contents, please SCROLL DOWN to next page.



معايير منافسة الأعمال Competing Business Standards

ننبض برعايتك
Caring with every
heartbeat

معايير منافسة الأعمال

Competing Business Standards

الاعتماد: اجتماع الجمعية العامة المنعقد بتاريخ ٣١/٠١/٢٠٢٤م

Approved: AGM Meeting Held on 31/01/2024

This Policy has been executed in both Arabic and English Language. In the event of any contradiction between the Arabic text and the English text, the Arabic text shall prevail.

تم إعداد هذه السياسة باللغة العربية واللغة الإنجليزية. وفي حال وجود تعارض بين النص العربي والنص الإنجليزي، فيكون النص العربي هو المتخذ.

المادة الأولى: المقدمة

Article 1: Introduction

Competing Business Standards has been developed in compliance with Article 44 of the Corporate Governance Regulations. The Competing Business Standards set out the standards and procedures regulating the rules for a competing business in the company by members of the Board of Director.

The "Competing Business Standards and Procedures for National Medical Care Company ("Care" or the "Company")" has been prepared to comply with point (3) of Article (44) of the Corporate Governance Regulations issued by the Capital Market Authority Board pursuant to its Decision No. (8-6-2017) Dated 16/05/1438H corresponding to 13/2/2017, as amended pursuant to its decision No. (8-5-2023) dated 25/06/1444H corresponding to 18/01/2023, which stipulates that "the Board shall assesses the members' competition with the Company's business or if he/she is in competition with one of the branch activities that it conducts in accordance with the standards issued by the Ordinary General Assembly upon a proposal from the Board".

Article 2: Purpose

The purpose of the Competing Business Standards and Procedures" is to define businesses and activities that are considered competing with the Company's or its subsidiaries businesses or one of the branch activities. These standards and procedures also aim to clarify the procedures to be followed if a Board or a Committees member or a Board nominee participates in a competing business in accordance with the controls stipulated in the Implementing Regulations of the Companies' Law for listed joint-stock companies and Corporate Governance Regulations, which contributes in enhancing the transparency in all of the Company's transactions and avoid conflicts of interest.

Article 3: Scope

These Standards apply to members of the Board of Directors and members of Committees.

Article 4: Duties of Members & Nominees of the Board of Directors regarding Competing Business

1. A person who desires to nominate himself/herself for the Board membership shall disclose to the Board and the General Assembly if he/she engages in a business that may compete with the Company or any of its activities.
2. The Board member shall perform his/her duties with honesty and integrity and put the interests of the Company above his/her own interests, and not use his/her position to achieve personal interests.
3. The Board member shall protect the confidentiality of the information related to the Company and its activities, and not disclose any such information to any person.

تم إعداد معايير منافسة الأعمال وفقاً للمادة الرابعة والأربعون من "لائحة حوكمة الشركات" حيث تحدد معايير منافسة الأعمال المعايير والإجراءات التي تنظم ضوابط المنافسة في الشركة من قبل أعضاء مجلس الإدارة.

تم إعداد معايير وضوابط الاعمال المنافسة للشركة الوطنية للرعاية الطبية ("رعاية" أو "الشركة") بهدف التوافق مع الفقرة (3) من المادة (44) من لائحة حوكمة الشركات الصادرة بقرار مجلس هيئة السوق المالية رقم ٢٠١٧-٦-٨ وتاريخ ١٤٣٨/٥/١٦ هـ الموافق ٢٠١٧ / ٠٢ / ١٣ م المعدلة بقرار مجلس هيئة السوق المالية رقم ٢٠٢٣-٥-٨ وتاريخ ١٤٤٤/٠٦/٢٥ هـ الموافق ٢٠٢٣/١/١٨ م، والتي نصت على أن "يتحقق مجلس الإدارة من منافسة عضو المجلس أو عضو إحدى لجانته لأعمال الشركة أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله وفق معايير تصدرها الجمعية العامة للشركة -بناءً على اقتراح مجلس الإدارة" وفقاً للمادة الرابعة والأربعون من "لائحة حوكمة الشركات" حيث تحدد معايير منافسة الأعمال المعايير والإجراءات التي تنظم ضوابط المنافسة في الشركة من قبل أعضاء مجلس الإدارة.

المادة الثانية: الهدف

تهدف هذه المعايير والضوابط إلى تحديد الأعمال والأنشطة التي تعد منافسة للشركة أو شركاتها الفرعية في أعمالها أو أنشطتها الفرعية، كما تهدف هذه المعايير والضوابط إلى توضيح الإجراءات الواجب اتباعها في حال اشتراك عضو مجلس الإدارة أو عضو إحدى لجانته أو أحد المرشحين لعضوية المجلس في أعمال منافسة وفق الضوابط المنصوص عليها في اللائحة التنفيذية لنظام الشركات الخاصة بشركات المساهمة المدرجة ولائحة حوكمة الشركات، مما يساهم في تعزيز الشفافية في كافة معاملات الشركة وتجنب حالات تضارب المصالح.

المادة الثالثة: نطاق التطبيق

تنطبق هذه المعايير على أعضاء مجلس الإدارة، وأعضاء اللجان.

المادة الرابعة: واجبات أعضاء مجلس الإدارة والمرشحين لعضويته بخصوص ممارسة الأعمال المنافسة

١. على من يرغب في ترشيح نفسه لعضوية مجلس الإدارة أن يفصح للمجلس وللجمعية العامة عن اشتراكه في عمل من شأنه منافسة الشركة أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله.
٢. على عضو مجلس الإدارة ممارسة مهامه بأمانة ونزاهة، وأن يقدم مصالح الشركة على مصلحته الشخصية، وألا يستغل منصبه لتحقيق مصالح خاصة.
٣. على العضو حماية سرية المعلومات ذات الصلة بالشركة وأنشطتها، وعدم إفشائها لأي شخص.

المادة الخامسة: منافسة الشركة

Article 5: Competing with the company

- 1) A Board or Committee member may not engage in any business that may compete with the Company or any of its subsidiaries or with one its branch activities without the authorization of the Company's General Assembly, or the Board if it was delegated from the General Assembly in accordance with the conditions mentioned in these standards and procedures, the Companies' Law, and the relevant CMA regulations.
- 2) The election not to engage in a business that may compete with the Company or its group is a personal responsibility of each member of the Board, and If he/she violates these procedures, the Company may claim for appropriate compensation before the competent judicial authority.

1) لا يجوز لعضو مجلس الإدارة أو عضو إحدى لجانته الاشتراك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو منافستها في أحد فروع أنشطتها التي تزاولها الشركة أو أي من شركاتها الفرعية، إلا بموجب ترخيص من الجمعية العامة العادية للشركة أو مجلس الإدارة في حال تفويضه بذلك من قبل الجمعية العامة العادية يسمح له القيام بذلك ووفقًا للضوابط المنصوص عليها في هذه المعايير والضوابط و نظام الشركات واللوائح الصادرة عن هيئة السوق المالية ذات العلاقة.

2) ويعتبر امتناع العضو على ممارسة أعمال منافسة للشركة أو مجموعتها مسؤولية شخصية لكل عضو، وفي حال مخالفة عضو مجلس الإدارة للضوابط المذكورة، يحق للشركة أن تطالبه أمام الجهة القضائية المختصة بالتعويض المناسب.

Article 6: Concept of competing business

The following shall be deemed a participation in any business that may compete with the company or any of its activities:

- 1) The Board member establishing a company or a sole proprietorship or the ownership of a controlling percentage of shares or stakes in a Company or any other entity engages in business activities that are similar to the activities of the Company.
- 2) Accepting membership in the Board of a company, an entity that competes with the Company, or managing the affairs of a competing sole proprietorship or any competing company of any form.
- 3) The Board member acting as an overt or covert commercial agent for another company or entity competing with the Company.

المادة السادسة: مفهوم أعمال المنافسة

يدخل في مفهوم الاشتراك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله ما يلي:

1) تأسيس عضو المجلس مؤسسة فردية أو حصص في شركة أو منشأة أخرى، تزاول نشاطًا من نوع نشاط الشركة.

2) قبول عضوية مجلس إدارة شركة أو منشأة منافسة للشركة أو مجموعتها، أو تولي إدارة مؤسسة فردية أو منافسة أو شركة منافسة أيًا كان شكلها، فيما عدا تابعي الشركة.

3) حصول عضو المجلس على وكالة تجارية أو مافي حكمها، ظاهرة كانت أو مستترة، لشركة أو منشأة أخرى منافسة للشركة.

Article 7: Competing Business Procedures

If a Board member desires to engage in a business that may compete with the Company or any of its activities, the following shall be taken into account:

1. Notifying the Board of the competing businesses he/she desires to engage in and recording such notification in the minutes of the Board meeting.
2. The conflicted member shall abstain from voting on the related decision in the Board meeting and General Assemblies.
3. The Chairperson of the Board shall inform the Ordinary General Assembly, once convened, of the competing businesses that the member of the Board is engaged in, after the Board assesses the member's competition with the company's business or if he/she is in competition with one of the branch activities that it conducts in accordance with the standards issued by the Ordinary General Assembly upon a proposal from the Board and published on the company's website, provided that such businesses are assessed on annual basis.

المادة السابعة: ضوابط أعمال المنافسة

إذا رغب عضو مجلس الإدارة في الاشتراك في عمل من شأنه منافسة الشركة أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله، فيجب مراعاة ما يلي:

1. إبلاغ مجلس الإدارة بالأعمال المنافسة التي يرغب في ممارستها، وإثبات هذا الإبلاغ في محضر اجتماع مجلس الإدارة.

2. عدم اشتراك العضو صاحب المصلحة في التصويت على القرار الذي يصدر في هذا الشأن في مجلس الإدارة والجمعيات العامة.

3. قيام رئيس مجلس الإدارة بإبلاغ الجمعية العامة العادية عند انعقادها بالأعمال المنافسة التي يزاولها عضو المجلس، وذلك بعد تحقق مجلس الإدارة من منافسة العضو لأعمال الشركة أو منافستها في أحد فروع النشاط الذي تزاوله وفق معايير تصدرها الجمعية العامة للشركة، بناءً على اقتراح مجلس الإدارة، وتنتشر في الموقع الإلكتروني للشركة، على أن يتم التحقق من هذه الأعمال بشكل سنوي.

4. Obtaining an authorization of the Ordinary General Assembly of the Company for the member to engage in the competing business.

Article 8: Assessing the Business Competition

The Board of Directors verifies whether a Board member or a member of one of its committees competes for the company or one of its subsidiaries by evaluating the following:

- 1) If the work is within or outside the geographical scope of the company's operations and/or its subsidiaries.
- 2) The Total revenues of the competing activity during the fiscal year compared to the revenues of (Care) in this activity, so that the business with which the member competes is considered competitive with the company if its total revenues represent a substantial proportion of not less than 5% of the revenues of (Care) in this activity according to the latest audited financial.
- 3) If the competitor's practice would prevent the member from caring for the company's interests.
- 4) If practicing competitive business may materially affect his role as a member of the company's board of directors or one its committees.
- 5) Any other standards or rules that the Board considers shall be added in the interest sought by the company, its shareholders, and stakeholders. This shall not contradict with the regulatory rules and its implementing instructions.

Article 9: Refusal Grant the Authorization for Competing business

If the General Assembly or the Board - through a delegation of the Ordinary General Assembly - rejects granting the authorization for the member to participate in an activity competing with the Company or any of its subsidiaries, the member of the Board shall resign within a period specified by the General Assembly or the Board (if the Board was authorized by the General Assembly); otherwise, his/her membership in the Board shall be deemed terminated, unless he/she decides to withdraw from such competing activity or amend his/her situation in accordance with the Companies' Law and its implementing regulations prior to the end of the period set by the General Assembly or the Board (if the Board was authorized by the General Assembly).

Article 10: Approval of Standards and their amendments

The "Competing Business Standards and Procedures for National Medical Care Company" shall be implemented and complied with by the Company starting from the date it is approved by the General Assembly and shall be published and made available to the shareholders, the public, and the stakeholders in the Company's website. These Standards shall be reviewed periodically as needed, and any amendment to the content shall be presented to the board. The Board will study and review such amendments and recommend for its approval by the General Assembly.

٤. الحصول على ترخيص من الجمعية العادية للشركة يسمح للعضو بممارسة الاعمال المنافسة.

المادة الثامنة: تقييم منافسة الأعمال

يتحقق مجلس الإدارة من منافسة عضو المجلس أو عضو إحدى لجانة لأعمال الشركة أو إحدى شركاتها التابعة من خلال تقييم التالي:

- ١) إذا كان العمل داخل أو خارج النطاق الجغرافي لعمليات الشركة و/أو شركاتها الفرعية.
- ٢) إجمالي إيرادات النشاط المنافس خلال السنة المالية مقارنة بإيرادات (رعاية) في هذا النشاط بحيث تعتبر الأعمال التي ينافسها العضو منافسة للشركة إذا كان إجمالي إيراداتها يمثل نسبة جوهرية لا تقل عن ٥% من إيرادات (رعاية) في هذا النشاط وفقًا لآخر قوائم مالية مراجعة.
- ٣) إذا كانت ممارسة المنافس ستمنع العضو من الاهتمام بمصالح الشركة
- ٤) إذا كانت ممارسة العمل المنافس قد تؤثر بشكل ملموس على دوره كعضو بمجلس إدارة الشركة أو إحدى لجانته.
- ٥) أي معايير أو ضوابط أخرى يرى مجلس الإدارة إضافتها بما يحقق مصالح الشركة والمساهمين وأصحاب المصالح فيه، ولا يتعارض مع القواعد والتعليمات التنظيمية التي تصدرها الجهات الرقابية والتنظيمية.

المادة التاسعة: رفض منح ترخيص الاشتراك بأعمال منافسة

إذا رفضت الجمعية العامة أو مجلس الإدارة بموجب تفويض من الجمعية العامة العادية منح الترخيص لعضو المجلس بالاشتراك في عمل من شأنه منافسة الشركة، فعلى العضو تقديم استقالته خلال مهلة تحددها الجمعية العامة أو مجلس الإدارة في حال كان المجلس مفوض من الجمعية العامة، وإلا عُدت عضويته في المجلس منتهية، وذلك ما لم يقرر العدول عن منافسة الشركة أو توفيق أوضاعه طبقاً لنظام الشركات ولوائحه التنفيذية قبل انقضاء المهلة المحددة من قبل الجمعية العامة أو مجلس الإدارة في حال تفويضه.

المادة العاشرة: اعتماد المعايير وتعديلاتها

يعمل بما جاء في هذه المعايير والضوابط ويتم الالتزام به من قبل الشركة اعتباراً من تاريخ اعتمادها من قبل الجمعية العامة للمساهمين وتنشر هذه المعايير على موقع الشركة الإلكتروني لتمكين المساهمين والجمهور وأصحاب المصالح من الإطلاع عليها، ويتم مراجعة هذه المعايير بصفة دورية - عند الحاجة، و يتم عرض أي تعديلات مقترحة على مجلس الإدارة، الذي يقوم بدراسة ومراجعة التعديلات المقترحة ويوصي بها للجمعية العمومية للمساهمين لاعتمادها.



Care Medical

Investor Relation

Riyadh, Al Rawabi, Onaiza Street.
Kingdom of Saudi Arabia
+966 11 493 1881 Ext. 289
care.ir@care.med.sa